

# CURRICULUM VITAE



## INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **PALMERINI, MARIA**

e-mail [mariapalme@gmail.com](mailto:mariapalme@gmail.com)

Affiliazioni Socia dell'Associazione Italiana Scienze della Voce (AISV)  
[www.aisv.it](http://www.aisv.it)

## ESPERIENZE LAVORATIVE

- Date (da - a)
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro
    - Tipo di azienda o settore
    - Tipo di impiego
    - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da - a)
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro
    - Tipo di azienda o settore
    - Tipo di impiego
    - Principali mansioni e responsabilità
  - Date (da - a)
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro
    - Tipo di azienda o settore
- Da maggio 2007 e tutt'ora  
Cedat85,  
via Monte d'Oro 16, 00186 Roma  
Servizi tecnici  
Assunzione a tempo indeterminato  
Specialista tecnologie del linguaggio (creazione e adattamento di sistemi di riconoscimento vocale, in particolare il modello di linguaggio); selezione e formazione nuovi collaboratori.
- Da gennaio 2008 e tutt'ora  
Vari soggetti giudiziari (Procura di Enna, Tribunale di Firenze, Gip di Pisa)  
Istituzioni pubbliche  
Consulenze o perizie occasionali  
Trascrizione o analisi linguistica di intercettazioni telefoniche e ambientali in lingua italiana
- Da febbraio ad aprile 2007  
Società Cooperativa Sentoscrivo,  
viale Caldara 39, 20122 Milano  
Servizi tecnici

- Tipo di impiego Collaborazione
  - Principali mansioni e responsabilità Audio registrazione e trascrizioni giudiziarie presso il Tribunale di Firenze.
- 
- Date (da - a) Dal 1 marzo al 30 giugno 2006
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro GST, Gruppo Soluzioni Tecnologiche  
via Maccani 54, 38100 Trento (e in collaborazione anche con la Fondazione "Ugo Bordonini" di Roma)
  - Tipo di azienda o settore Azienda di prodotti tecnologici
  - Tipo di impiego Contratto a progetto, ricerca
  - Principali mansioni e responsabilità Ricerca sulla possibilità di introdurre tecnologia vocale nel lavoro di redazione dei provvedimenti da parte dei magistrati. (vedi pubblicazioni)
- 
- Date (da - a) Da novembre 2005 a luglio 2006
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro Inlingua Firenze  
via J. Nardi 13, 50132 Firenze
  - Tipo di azienda o settore Scuola di lingue
  - Tipo di impiego Collaborazione
  - Principali mansioni e responsabilità Attività di tutoraggio in corsi, individuali e collettivi, di lingua inglese tramite l'uso di video e esercizi guidati da un software.
- 
- Date (da - a) Da settembre 2005 a giugno 2006
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro Soc. Coop. OFT r.l.,  
via G. Ferrari 35, 00195 Roma
  - Tipo di azienda o settore Servizi tecnici
  - Tipo di impiego Collaborazione
  - Principali mansioni e responsabilità Audio registrazione e trascrizioni giudiziarie presso il Tribunale di Firenze.
- 
- Date (da - a) Da settembre 2000 a dicembre 2001
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro Accademia della Crusca,  
via di Castello 46, Firenze
  - Tipo di azienda o settore Biblioteca dell'Accademia
  - Tipo di impiego Catalogazione
  - Principali mansioni e responsabilità Spoglio di riviste specializzate nel settore della linguistica
- 
- Date (da - a) Nel corso del 1997
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro Accademia della Crusca, via di Castello 46, Firenze e  
Università degli Studi di Firenze
  - Tipo di azienda o settore Ricerca
  - Tipo di impiego Collaboratrice all'interno del progetto LIR (Lessico di frequenza dell'Italiano Radiofonico), in corso di pubblicazione
  - Principali mansioni e responsabilità Trascrizioni di parlato radiofonico, revisione e uniformazione di altre trascrizioni

## **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

- Date (da - a) Dal 12 gennaio al 30 novembre 2007
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Master di II livello in Scienze Forensi - Università degli Studi di Roma "La Sapienza", Facoltà di Medicina e Chirurgia, Dipartimento di Scienze Psichiatriche e Medicina Psicologica, direttore Prof. Francesco Bruno
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Criminologia, diritto penale, procedura penale, investigazione, statistica forense, psicologia giuridica, dattiloscopia e tutte le materie comprese nella criminalistica
  - Qualifica conseguita Diploma di master, voto 110/110 e lode
- 
- Date (da - a) Dal 17 al 21 settembre 2007
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Scuola estiva dell' AISV (Associazione Italiana Scienze della Voce)
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Fonetica e fonologia sperimentali, fonetica articolatoria, fonetica acustica, analisi del segnale. Applicazioni della fonetica in ambito forense: perizie foniche, riconoscimento del parlante, trascrizioni, trattamento di intercettazioni.
  - Qualifica conseguita Attestato di frequenza
- 
- Date (da - a) Dal 25 al 29 settembre 2006
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Scuola estiva dell' AISV (Associazione Italiana Scienze della Voce)
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Fonetica e fonologia sperimentali, fonetica articolatoria, fonetica acustica, analisi del segnale.
  - Qualifica conseguita Attestato di frequenza
- 
- Date (da - a) Da gennaio 2002 a dicembre 2004
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Dottorato di Ricerca presso l'Università di Firenze, Facoltà di Lettere, Dipartimento di Linguistica
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Sociolinguistica giudiziaria. Tesi sull'uso del linguaggio in Tribunale, nell'ambito di processi penali, con particolare attenzione all'analisi della comunicazione e del passaggio da oralità a scrittura nelle trascrizioni dei dibattimenti. Titolo: "Esami dibattimentali e trascrizioni giudiziarie. Analisi sociolinguistica di processi penali"
  - Qualifica conseguita Titolo di dottore di ricerca (PhD)
- 
- Date (da - a) Dal 18 al 19 maggio 2004
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università degli Studi di Pisa
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Seminario di linguistica computazionale per dottorandi
- 
- Date (da - a) Dal 6 all'8 ottobre 2003
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Istituto di Linguistica Computazionale (ILC), CNR, Pisa
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Seminario di linguistica computazionale per dottorandi

- Date (da - a) Da ottobre 2002 a gennaio 2003
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università degli Studi di Firenze, Facoltà di Lettere
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Linguistica informatica con nozioni sull'utilizzo del DBT, programma di gestione e interrogazione di data-base testuali
  
- Date (da - a) Dal 2 al 6 settembre 2002
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Società Italiana di Glottologia
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Corso avanzato di morfologia, fonologia, lessicografia, prosodia e metrica vedica, sociolinguistica
  - Qualifica conseguita Attestato di frequenza
  
- Date (da - a) Da settembre 1994 a luglio 2000
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università degli Studi di Firenze, Facoltà di Lettere e Filosofia, corso di laurea in Lettere
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Linguistica generale, dialettologia, grammatica, semantica, storia della lingua italiana, sociolinguistica. Tesi su: "Analisi sociolinguistica di processi penali: il caso Saponaro"
  - Qualifica conseguita Laurea in Lettere con votazione di 110/110 e lode.
  
- Date (da - a) Da settembre 1989 a giugno 1994
  - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Liceo Ginnasio Michelangiolo di Firenze
  - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
  - Qualifica conseguita Maturità classica

## **CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI**

**MADRELINGUA**

**ITALIANO**

**ALTRE LINGUE**

**INGLESE**

- Capacità di lettura Eccellente
- Capacità di scrittura Buono
- Capacità di espressione orale Eccellente

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

#### **SPAGNOLO**

Buono  
Elementare  
Elementare

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

#### **PORTOGHESE**

Buono  
Elementare  
Elementare

#### **CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE**

Buone capacità di utilizzo del pacchetto Office per Windows, i più comuni browser per la navigazione in Internet (Explorer, Mozilla Firefox) e programmi di posta elettronica (Outlook, Eudora, Mozilla Thunderbird).

Conoscenza del sistema operativo Ubuntu e dei principali comandi Linux.

Conoscenza del pacchetto Open Office.

Sistemi di trattamento file audio conosciuti: Audacity, Goldwave, Praat.

Sistemi di riconoscimento vocale utilizzati: Dragon Naturally Speaking, IBM ViaVoice, IBM VoiceTailor (adattato da Cedat85 per l'italiano)

Nel corso dei lavori di catalogazione svolti ho utilizzato i programmi Aleph (in ambiente Dos) e Winisis (per Windows).

Conoscenza di impianti audio (mixer, amplificatori, radio microfoni...).

Conoscenza della macchina RT7000D impiegata per la registrazione digitale nei Tribunali.

Svolgo il mio lavoro nell'ambito del riconoscimento vocale

#### **ALLEGATI**

Allego l'elenco delle mie pubblicazioni.

## Elenco pubblicazioni di Maria Palmerini

**Palmerini M., 2000**, *Analisi sociolinguistica di un processo penale. Il caso Saponaro*, (tesi non pubblicata) tesi di laurea in Lettere presso Università degli Studi di Firenze; Anno Accademico 1999-2000; relatore prof.ssa Patrizia Bellucci; voto 110/110 e lode.

**Palmerini, M., 2002**, Recensione a: "Bice Mortara Garavelli, *Le parole e la giustizia. Divagazioni grammaticali e retoriche su testi giuridici italiani*", in: "Rassegna di letteratura italiana", A. 106, serie IX, n. 1 (gennaio-giugno 2002), p. 402-403.

**Palmerini M., 2003**, "Dal parlato allo scritto. Trascrizioni giudiziarie e nuove tecnologie", in Atti del *III World Congress on Law and Information Technology* della Sociedad Cubana de Derecho e Informática de la Unión Nacional de Juristas de Cuba, con il patrocinio dell'UNESCO (Cuba, 29 sett.-3 ott.2003), provvisoriamente editi in cd.

**Palmerini M., 2004**, "Dal parlato allo scritto. Le trascrizioni giudiziarie", in Albano Leoni F., Cutugno F., Pettorino M., Savy R. (a cura di), 2004, *Il parlato italiano*, Atti del convegno nazionale, Napoli, 13-15 febbraio 2003, CD-ROM, Napoli, D'Auria Editore.

**Bellucci P., Palmerini M., 2004**, "Processi penali: la prova si forma *oralmente* in dibattimento, ma si deposita nella *trascrizione* agli Atti", in Università di Firenze, "Quaderni del Dipartimento di Linguistica", 14, 2004: 73-122.

**Palmerini M., 2005a**, Recensione a: "Cortelazzo, M.A. Pellegrino, F., 2003, *Guida alla scrittura istituzionale*, Roma-Bari, Laterza", in: "Rassegna della letteratura italiana", 109, IX, n. 1 (gennaio-giugno), pp. 365-366.

**Palmerini M., 2005b**, *Esami dibattimentali e trascrizioni giudiziarie. Analisi sociolinguistica di processi penali*, (tesi non pubblicata) tesi di dottorato di ricerca in Linguistica italiana presso Università degli Studi di Firenze, Anno Accademico 2004/2005; relatore prof.ssa Patrizia Bellucci.

**Palmerini M., 2006**, “Per un dettato giudiziario: un’ipotesi di applicazione del riconoscimento vocale nel lavoro del magistrato”, in Giordani V., Bruseghini V., Cosi P. (a cura di), in Scienze Vocali e del Linguaggio. Metodologie di Valutazione e *Risorse Linguistiche*, Abstract Book & CD-Rom Proceedings of AISV 2006 3rd Conference of Associazione Italiana di Scienze della Voce Pantè di Povo TRENTO, 29 Novembre - 1 Dicembre 2006, Padova, EDK Editore s.r.l., pp. 253-273.

**Palmerini M., 2008a**, “Detto, compreso e trascritto. Il problema della rappresentazione dei fenomeni del parlato nello scritto, in un corpus di trascrizioni giudiziarie”, in Pettorino M., Giannini A., Vallone M., Savy R. (a cura di), *La comunicazione parlata*, Atti del Congresso Internazionale (Napoli, 23-25 febbraio 2006), Napoli, Liguori, 2008 (formato e-book), tomo III, pp. 1619-1638.

**Palmerini M., 2008b**, *Il consulente linguistico nel processo penale*, (tesi non pubblicata) tesi di Master di II livello in Scienze Forensi (criminologia-investigazione-security-intelligence) presso Università degli Studi di Roma “La Sapienza”; Anno Accademico 2006-2007; relatore prof. Eraldo Stefani; voto 110/110 e lode.